



## Chaire UCL- IRSA en déficiences sensorielles et troubles d'apprentissage

### Edito

Dans ce premier fascicule « recherche et formation » de l'année 2019, vous trouverez dans un premier temps un feedback de notre partenariat avec le réseau francophone en déficiences sensorielles et du langage. Un compte rendu de la conférence du professeur A. Szmalec portant sur les mythes du bilinguisme vous sera ensuite proposé ainsi qu'un retour sur le séminaire de A. Galiano sur l'apport du chien d'assistance dans le développement du jeune enfant aveugle. Ces deux thématiques offrent des pistes concrètes et appliquées pour les professionnels de terrain. Nous profiterons de ce fascicule pour vous donner des pistes et suggestions de formation continue dans le domaine du polyhandicap, de la déficience visuelle et auditive ainsi que dans les troubles d'apprentissage. Finalement, quelques événements à ne pas manquer, de la documentation ainsi que de nouvelles lectures vous sont proposés dans le but de vous guider dans l'acquisition de nouvelles connaissances.

Bonne lecture !

Anne Bragard  
*Responsable scientifique de la Chaire UCL-IRSA*

# Info Recherche & Formation

### DANS CE NUMÉRO

Le RFDSL.....	2
Retour conférence sur le bilinguisme.....	3-5
Retour séminaire sur l'apport du chien d'assistance.....	6-7
Formations IRSA et hors IRSA.....	8-15
Documentation.....	16
Nouveautés au centre de documentation de l'IRSA.....	17-23

## La réseau francophone en déficience sensorielle et du langage



Réseau francophone  
en déficience sensorielle  
et du langage

L'IRSA fait partie du Réseau francophone en déficience sensorielle et du langage depuis plusieurs années. Cette année, ce réseau a fêté ses 10 ans. Regroupant des établissements spécialisés en déficience visuelle, auditive et du langage des pays de la francophonie (Afrique, Belgique, France, Québec, Suisse), il a pour objectifs d'établir un lien d'échange commun visant principalement l'amélioration de la pratique clinique, le partage de connaissance et de compétences, le développement de formations communes et le développement de projets de recherche.

Chaque année un séjour d'études est organisé. Cette année, en octobre 2019, plus de 80 professionnels ont participé à ce séjour. Des temps de formation, des temps d'échanges d'expérience, des témoignages, visites d'institutions, découvertes d'outils technologiques, etc. ont été proposés aux participants. Plusieurs professionnels de l'IRSA ont ainsi pu se former et échanger sur des problématiques communes. Nous sommes également revenus avec des idées, des contacts et des souhaits de développer des projets en commun avec certaines institutions se posant les mêmes questions (ex. utilisation de la tablette numérique pour les jeunes atteints de troubles spécifiques du langage, pictogrammes en 3D pour les personnes sourdes-aveugles, la mémoire visuelle chez les enfants sourds, etc.).

Sachez, par ailleurs, que des échanges de professionnels sous la forme de stages professionnels sont organisés dans le cadre de ce réseau. Au sein de l'IRSA, c'est Dorothee Prade qui est coordonnatrice de ce réseau.





## COMPTE RENDU CONFÉRENCE

Le cerveau bilingue, Les mythes et la réalité scientifique

Prof. Arnaud Szmalec, UCL, novembre 2018, IRSA

Les bilingues sont les personnes qui utilisent deux ou plusieurs langues (ou dialectes) dans leur vie de tous les jours (Grosjean, 2010). De nos jours, environ 50% de la population mondiale est bilingue. Mais quels processus cognitifs sont mis en œuvre lors de la production et compréhension d'une langue en situation de bilinguisme?

Alors que dans les années 1890-1940 le bilinguisme était considéré comme dangereux coinçant l'enfant entre deux langues, les études menées dès les années soixante ont permis de changer la vision des choses.

Une première batterie d'études ont mis en évidence que les deux langues sont actives en cas de bilinguisme. Elles sont comme « en compétition » dans le cerveau de la personne bilingue. Cette dernière se doit donc d'inhiber la langue non nécessaire au moment clé.

Un second groupe d'études ont, quant à elles, essayé de mettre en avant les avantages et désavantages cognitifs du bilinguisme. Parmi les désavantages, on note que l'accès lexical est légèrement plus lent si la personne est bilingue car elle doit activer un concept puis choisir la bonne représentation phonologique liée à la langue. Par ailleurs, la taille du vocabulaire chez l'enfant est habituellement réduit en cas de bilinguisme, celui-ci développant ses connaissances dans les deux langues en parallèle. Il est dès lors indispensable d'évaluer l'enfant dans les deux langues et de sommer ses connaissances. Cependant, l'acquisition de la langue se déroule de manière comparable chez les monolingues que chez les bilingues. Le bilinguisme montre également d'importants avantages cognitifs au niveau, d'une part, de la conscience métalinguistique à savoir les connaissances explicites de la structure du langage et la capacité d'y accéder intentionnellement (rôle essentiel dans le développement du langage) et, d'autre part, au niveau attentionnel. Ces dernières études menées chez des personnes atteintes de démence suggèrent que le bilinguisme aurait un rôle de

## Le cerveau bilingue, Les mythes et la réalité scientifique (SUITE)

protection contre le déclin cognitif. Les personnes atteintes de la démence d'Alzheimer et bilingues montrent leurs premiers symptômes plus tard que les personnes démentes monolingues.

Notons également certains éléments rapportés lors de l'apprentissage d'une langue seconde. Premièrement, le jeune enfant en situation de bilinguisme a parfois tendance à mixer les deux langues. Ce n'est pas grave, cela montre seulement que les langues ne sont pas encore tout à fait différenciées mais cela ne veut pas dire qu'une langue va prendre le dessus sur l'autre. Deuxièmement, bien qu'il soit possible de devenir bilingue à n'importe quel âge, il existe une période sensible optimale qui va de un an à seize ans. Par ailleurs, l'accent lié à la perception des phonèmes est encore plus sensible entre 0 et 3 ans. Retenons donc: « au plus tôt au mieux ». Troisièmement, certaines études ont montré que notre cerveau peut malheureusement oublier une langue si elle n'est pas entretenue dans un objectif précis.

Généralement, plusieurs stratégies familiales sont mises en place pour instaurer un bilinguisme: associer un parent à une langue, favoriser une langue puis l'autre, utiliser une langue à certains moments (ex. bain en français) et la seconde à d'autres moments (ex. repas en anglais), alternance libre ou une langue à la maison et une langue à l'école. Bien que toutes ces manières de procéder fonctionnent, la dernière situation semble la situation où le bilinguisme a le plus de chance de survivre car l'environnement ne va pas pouvoir repousser la langue minoritaire. En effet, une série de parents ont tendance à abandonner au fur et à mesure une des langues avec le temps. De manière générale, il est bien évidemment toujours préférable de s'adresser à son enfant dans sa propre langue maternelle. Il n'est dès lors pas du tout pertinent de suggérer à des parents d'abandonner leur langue à la maison. Cela n'aura aucun effet négatif d'avoir une langue parlée à la maison différente qu'à l'extérieur.

## Le cerveau bilingue, Les mythes et la réalité scientifique (SUITE)

De manière générale, sur base des études menées, quelques conseils peuvent être donnés. Il semble important de:

- Stimuler le bilinguisme (le cerveau en est tout à fait capable)
- Développer une bonne stratégie familiale, qui est réalisable et de l'appliquer de manière cohérente
- Ne pas se laisser décourager par des faux retards ou décalages entre compréhension et production
- Ne pas se laisser décourager par le mélange de langues
- Commencer le plus tôt possible
- Proposer un input langagier de qualité et suffisant
- Avoir un objectif à long terme autour de l'apprentissage d'une langue seconde
- Ne pas finir « zérolingue » au lieu de bilingue. Pour cela, il faut, qu'à minima, une langue soit bien maîtrisée afin que la seconde puis s'y greffer.

Finalement, quelques études commencent à être menées sur l'interaction entre le bilinguisme et les troubles. Il est clair que le bilinguisme ne peut pas provoquer à lui seul une dysphasie ou un bégaiement. D'ailleurs, des études ont montré que le bilinguisme ne perturbe pas l'enfant dysphasique. Le priver d'une langue ne diminue pas ses difficultés. En ce qui concerne le bégaiement, les études semblent encore assez contradictoires. Finalement, les quelques études menées sur des populations d'enfants présentant un trouble de l'attention (TDAH) sont plus pessimistes et suggèrent que le bilinguisme aggraverait les difficultés. D'autres études dans le domaine sont cependant nécessaires.

Pour conclure, il est nécessaire de ne pas oublier que la population bilingue est très hétérogène. Il n'est donc pas facile de tirer des conclusions. Le contexte, la culture, les spécificités de chacun doivent être pris en compte.

Compte rendu réalisé par A. Bragard

## COMPTE RENDU SEMINAIRE

Apport du chien guide d'assistance dans le développement de l'enfant aveugle de 2-3 ans, étude longitudinale et comparative

*Prof. Anna Galiano, université de Lyon, janvier 2019, UCL*

La vision occupe une place importante dans le développement du jeune enfant. Elle est impliquée, entre autres, dans les acquisitions des habilités sensori-motrices, langagières, dans la construction de l'image de soi, de la représentation du monde qui l'entoure, dans les dynamiques relationnelles avec autrui. La survenue d'une déficience visuelle peut engendrer des perturbations développementales si l'enfant ne fait pas l'objet d'une prise en charge précoce et adaptée. Elles concernent trois domaines : le développement des compétences motrices (l'acquisition de la marche, de la motricité globale et fine), le développement des compétences socio-cognitives (l'acquisition du langage et l'utilisation du langage en contexte) et psycho-affectives (les relations d'attachement).

Les observations sur l'enfant voyant indiquent clairement des bénéfices issus de la relation chien-enfant. Ces bénéfices concernent le développement émotionnel, moteur, mais aussi les dynamiques relationnelles dans le cadre des interactions dans et en dehors de la famille. Des études portant sur des enfants atypiques, notamment des enfants avec un trouble envahissant du développement ou avec un retard mental ou avec des signes autistiques, montrent qu'un médiateur animal peut avoir une influence positive dans le processus de développement de ces compétences (Nimer, et Lundahl, 2007 ; O'Haire, 2013, Maurer, Delfour, Trudel, et Adrien, 2011, 2017). En particulier, ces études s'intéressent au médiateur canin et indiquent que la présence de celui-ci apporte un bénéfice tant à court terme qu'à long terme. Ce bénéfice est observé sur des aspects comportementaux, relationnels et physiologiques. On rapporte par exemple, qu'avec l'aide du chien, les enfants autistes sont plus concentrés, se sentent plus en sécurité, moins stressés, utilisent mieux leur langage verbal et non-verbal et s'engagent plus dans les interactions sociales.

Partant de ces constatations, l'équipe de chercheurs s'est intéressée au chien d'assistance et à son apport pour des enfants aveugles de naissance en bas âge. Plus précisément,

l'étude (encore en cours) a décidé d'évaluer l'apport du chien d'éveil chez l'enfant aveugle de 2-3 ans, période charnière pour les apprentissages, en se centrant sur trois axes: (1) l'axe psychomoteur, (2) l'axe du langage et du système de communication familial et (3) la relation d'attachement.

Sur le **plan moteur**, on sait que l'enfant aveugle montre un retard dans le contrôle et le maintien de la tête et du corps en général. Un retard du développement postural et de la marche ont été mis en évidence (Troster, Hecker, et Brambring, 1994, Borlon, Genicot, & Vincken, 2001). L'hypothèse avancée est que, chez l'enfant aveugle, le chien va stimuler/favoriser les jeux psychomoteurs et diminuer les risques de retard dans ce domaine. Sur le plan **langagier et communicationnel**, l'enfant aveugle utilise peu de gestes, sourit de manière peu expressive et peu soutenue (Iverson, Tencer, Lany, et Goldin-Meadow, 2000). Des divergences dans l'acquisition des premiers mots sont mises en avant ainsi que des difficultés de sociabilité avec un langage fort égocentré. L'hypothèse est, qu'en le rassurant de sa présence, le chien d'éveil va aider l'enfant aveugle à aller vers les autres et à initier plus facilement des échanges avec les autres enfants et adultes. Il stimulerait la communication verbale et non verbale. Finalement, on sait que la **relation d'attachement** mère-enfant aveugle est entravée, entre autres, suite au manque d'attention conjointe, de contact visuel, de sourire, etc. les parents ont du mal à déchiffrer et à comprendre le comportement de l'enfant et cela peut induire un sentiment d'étrangeté. Il est avancé que le chien au sein de la famille aiderait à installer une relation d'attachement sécurisée.

Cette étude comporte deux cohortes de participants. L'une d'entre elles porte sur 6 familles avec un jeune enfant aveugle (2-3 ans) ayant demandé un chien et 7 familles contrôles ne souhaitant pas de chien au sein de leur famille. Une évaluation menée tous les six mois par une psychologue ainsi que des vidéos prises tous les mois par les parents sur des thématiques précises permettront d'évaluer l'apport du chien d'assistance sur les trois axes. A ce jour, les premières observations qualitatives issues de l'interview des parents montrent que le chien a donné envie à l'enfant aveugle d'être debout et de bouger. Il a également été très aidant dans la relation avec les autres; le chien étant comme « une bombe sociale » qui initie les rencontres. Le chien semble aussi apaiser les enfants. Ces résultats préliminaires sont très encourageants et nous avons hâte de connaître la suite des résultats.

Compte rendu rédigé par Anne Bragard

Pour les résultats préliminaires: Galiano, A. (2017) L'apport du chien d'éveil pour l'enfant aveugle, l'école des parents, supp au n°623, p. 133-145.



## FORMATIONS IRSA

En septembre, un **catalogue de formations** a été proposé aux professionnels de l'IRSA. Ces temps de sensibilisation sont animés par des membres du personnel mais également, dans certains cas, par des personnes extérieures. Vingt-cinq formations sont proposées sans compter les cours hebdomadaires de langue des signes et français signé. Plus de 180 professionnels se sont inscrits à au moins une formation...nous vous remercions pour votre motivation! N'hésitez pas à nous donner votre feedback ou proposer éventuellement d'autres thématiques. Nous sommes preneurs de nouvelles idées en fonction de vos besoins.

### ◇ **Prochaine conférence IRSA, Jeudi 28 mars, 18h30**

"Zoom sur le trouble du spectre de l'autisme:  
signes cliniques et pistes d'intervention"

Par Thys O. (logopède) et Debry P.(psychologue), centre SMILE

Cette intervention détaillera en premier lieu l'expression clinique du trouble du spectre autistique (TSA). Après la description du fonctionnement autistique et de ses implications pour les différentes sphères développementales, des directions cliniques seront présentées aux auditeurs. Ces dernières aborderont tant le projet global de l'enfant (ex. évolution au sein du milieu scolaire) que les axes de rééducations. Durant l'échange, une attention toute particulière sera accordée aux similarités cliniques pouvant exister entre les manifestations du TSA et celles des troubles sensoriels tels que présentés par les bénéficiaires de l'IRSA.

## FORMATIONS EXTERNES

Vous trouverez ci-joint une liste non-exhaustive de colloques et conférences proposés dans le domaine des troubles sensoriels, des troubles d'apprentissage et du (poly) handicap.

### (Poly) Handicap

- ◇ Colloque de l'AP<sup>3</sup> « Avec la personne polyhandicapée, savoir être pour savoir faire. Jeux, activités, apprentissages, plaisirs : Quand ? Comment ? Pourquoi ? », 14 juin, [ap3.be](http://ap3.be)
  
- Formations UPLF (Belgique), <http://www.uplf.be/>
  - ◇ *Les troubles de l'oralité du nourrisson et du jeune enfant, de la théorie à la pratique clinique*, 15 et 16/2/19, 15 et 16/4/19
  
- Cesap (Paris), <http://www.cesap.asso.fr>
  - ◇ *Colloque international « polyhandicap et processus d'apprentissage »*, 22 et 23 mars
  - ◇ *Journée médicale « Docteur, il n'est pas comme d'habitude. » L'impérative question de la douleur chez la personne polyhandicapée*, 2/4/19
  - ◇ *Découvrir ou redécouvrir le polyhandicap*, 20, 21, 22 et 23/5/19
  - ◇ *Les compétences cognitives du sujet polyhandicapé et leur évaluation*, 19-20 juin
  - ◇ *Journée d'étude « Regarde ce que je te dis quand je ne parle pas. ». Communiquer avec la personne polyhandicapée.*, 11 octobre
  - ◇ *La sexualité de la personne polyhandicapée*, 20 septembre
  - ◇ Et bien d'autres...



## (Poly) Handicap (suite)

- 6e symposium sur le Syndrome de Down (23 février 2019), Louvain-la-Neuve, [www.aself.be](http://www.aself.be)
- Cresam, <https://www.cresam.org/>
  - Introduction aux surdicécités, du 11 au 15 mars 2019
  - L'importance du toucher avec les personnes sourdaveugles, du 13 au 15 mai 2019
  - Communication et surdicécité primaire, du 18 au 20 juin
  - Communication et surdicécité secondaire, du 17 au 19 septembre 2019

## Déficiences visuelles

- Colloque de ICEVI (International Council for Education and Rehabilitation of People with Visual Impairment), *Improving the mathematical abilities of blind students*, Paris, 16-17 avril 2019, <http://icevi-europe.org/index.php>
- *Journées d'étude de l'ALFPHV, Lyon*, Évolutions et remaniements des pratiques dans l'accompagnement de la personne déficiente visuelle, 3 au 5/10/19
- La FISAF propose 2 formations qualifiantes (dès mars 2019):
  - *Transcripteur-adaptateur de documents*
  - *Intervenant Conseil en Accessibilité et Compensations Sensorielles*

## Déficience auditive

- Ateliers du Georric
  - ◇ *Evaluer les difficultés cognitives et optimiser les réglages des patients implantés cochléaires, Lyon, 15 mars.*
  
- *Jubilé des 50 ans du centre d'audiophonologie, Troubles de la communication, quoi de neuf pour le futur, 29 mars, Bruxelles.*
  
- Formations Acfos (Belgique, France), <http://www.acfos.org/liste-des-formations-professionnelles-acfos-2019>
  - ◇ *Les problématiques découlant d'un dysfonctionnement vestibulaire chez l'enfant sourd (Lyon), 21 et 22/3/19*
  - ◇ *La co-construction du langage avec le jeune enfant sourd : Quelles balises théoriques et pratiques à l'heure d'une technologie de pointe ? (Bruxelles, Catherine Hage), 28 et 29/3/19*
  - ◇ *L'éducation auditive pour les enfants sourds de 0 à 12 ans: entendre—écouter—comprendre, 11 et 12 mars*
  - ◇ *Les problématiques découlant d'un dysfonctionnement vestibulaire chez l'enfant sourd, 21 et 22 mars*
  - ◇ *Colloque annuel, "les neuropathies auditives", 14 et 15 novembre 2019*
  
- Centre mon verger, [www.monverger.net](http://www.monverger.net)
  - ◇ *La prise en charge logopédique des tout jeunes enfants sans langage ou sourds, 11 et 18/2/19*

## FORMATIONS /CONFÉRENCES HORS IRSA (SUITE)

### Troubles d'apprentissage

- Formations UPLF (Belgique), <http://www.uplf.be/>
  - ◇ *Introduction à l'utilisation de la batterie Examath 8-15 pour le bilan des troubles de la cognition numérique, 3 mai, Bruxelles*
  - ◇ *Ecrire aux éclats, lorsque l'écriture prend sens, 5 avril Bruxelles*
  - ◇ *Situation de dys- (troubles spécifiques des apprentissages) et déficience intellectuelle, 24 mai, Ghislenghien*
  - ◇ *Du « logicomath » à la cognition numérique (apport théorique), 25 mai, Ghislenghien*
- Heklore (Court-Saint-Etienne), <http://www.heklore.be>
  - ◇ Autour de la multiplication, théorie et jeux. 8 et 9/4/19
- 9ème colloque international de l'Aself, De la dysphasie... au trouble développemental du langage", Namur, 22 mars 2019
- <http://www.gestionmentale.eu/formations/gestion-mentale>
  - ◇ Initiation à la gestion mentale, 23-24 février, 6-7 avril et 11-12 mai 2019 (Lille)
  - ◇ Formation certifiante en gestion mentale
- Centre mon verger, [www.monverger.net](http://www.monverger.net)
  - ◇ *Pratiques de rééducation des troubles et retards de la pensée logico-mathématiques, 4/04,9/05 et 5/06/2019*
  - ◇ *Guidance parentale logopédique, 20 et 27 juin*
- Guidance logopédique, 23 mai et 6 juin, Bruxelles. <https://www.facebook.com/events/224957485075921/>
- De l'apprentissage du geste d'écriture aux dysgraphies, [www.condorcet.be](http://www.condorcet.be)>services>formation continue , 21 et 23 mars, 2 et 4 mai
- [www.psychoeducation.be](http://www.psychoeducation.be)
  - ◇ La prise en charge psychoéducative des troubles d'apprentissage, 9 au 12 avril, Bruxelles
  - ◇ L'ordinateur au service de l'élève DYS - module 1, 1er mars,/module 2, 15 mars, Namur
  - ◇ En classe avec mon iPad, spécial DYS, 6 et 10 mai



## FORMATIONS /CONFÉRENCES HORS IRSA (SUITE)

- ANAE (Paris), <http://www.anae-formations.com>
  - ◇ Troubles spécifiques du langage oral, 22-24 mai
  - ◇ Dyspraxies du développement et Troubles d'Acquisition de la Coordination : des outils et des aides ,17- 19 avr. Ou 18- 20 sept. ou 4-6 déc.
  - ◇ Troubles Dys, neuropsychologie de l'enfant et handicap : approche pluridisciplinaire, 14-17 mai ou 3-6 sept. Ou 17-20 déc. , etc.
- Utilisation de l'ordinateur et/ou de la tablette pour faciliter la scolarité avec un handicap moteur et/ou graphomoteur, 9 et 15/2/19, <http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Formation-continue.aspx>, Bxls.

### Thématiques transversales

- *Les Octofuns, 23 février, Ghislenghien, <http://www.uplf.be/>*
- [www.psychoeducation.be](http://www.psychoeducation.be)
  - ◇ Outils pour développer l'intelligence émotionnelle des enfants et des ados (2 jours), 25 fév et 1 mars, Namur
  - ◇ Formation INEMO - INhibition - EMOtions: comment apprendre aux jeunes enfants à mieux gérer leur impulsivité et leurs émotions, 15 et 22 février, Namur
  - ◇ Pensée visuelle en éducation 5 avril, Namur
  - ◇ Orientation scolaire et professionnelle, 29 avril et 3 mai
  - ◇ Formation au Mind Mapping (carte mentale), 13 mai
  - ◇ Communication Non Violente - Module 1, 6 et 7 juin
- Tour d'horizon des technologies de Communication Alternative et Augmentative, 30/3 et 4/4/19, <http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Formation-continue.aspx>, Bruxelles
- Métacognition pour apprendre à apprendre : outils pratiques, gestion mentale et mind mapping, ANAE (Paris), 16-17 mai ou 18-19 juil. Ou 17-18 oct. <http://www.anae-formations.com>
  - ◇ Journée Communication Alternative et Améliorée & Ateliers Tiwouh, Liège, 25 avril, [https://www.news.uliege.be/cms/c\\_10547893/fr/journee-communication-alternative-et-amelioree-ateliers-tiwouh](https://www.news.uliege.be/cms/c_10547893/fr/journee-communication-alternative-et-amelioree-ateliers-tiwouh)



## FORMATIONS EXTERNES

**Formaped** offre un catalogue de formations gratuites sous certaines conditions pour le secteur du non marchand et plus particulièrement pour les Etablissements et Services d'éducation et d'hébergement. N'hésitez pas à aller jeter un œil sur leur catalogue en ligne <https://apefasbl.org/formapef>

A titre d'exemple, ils proposent des formations dans divers domaines:

- Santé et sécurité au travail page
  - ⇒ hygiène, prévention, secourisme, etc.
- Relations internes aux équipes de travail
  - ⇒ Gestion d'équipe, prévention et gestion de conflits, développement professionnel, concertation et dialogue social, etc.
- Outils de gestion pour les organisations
  - ⇒ Bureautique, gestion administrative et financière, gestion de projet, gestion des ressources humaines, pilotage, etc.
- Relations avec le public bénéficiaire
  - ⇒ Accueil, écoute, éthique et déontologie, gestion de l'agressivité, multi-culturalité, prise en compte des personnes en situation de handicap, etc.
- Méthodes et outils d'intervention et d'animation
  - ⇒ Accompagnement psychosocial, éducation à la vie affective et sexuelle, éducation et pédagogie, travail avec les familles

## FORMATION CONTINUE UCL

De septembre à décembre, trois journées de formation en déficience auditive et trois journées en déficience visuelle ont été données dans le cadre de la formation continue de l'UCL. Une trentaine de professionnels par formation ont participé à ces journées. Une série de professionnels de l'IRSA ont ainsi reçu les bases dans ces domaines. Bien que certains points sont probablement à améliorer (densité, vitesse, élargir aux adolescents), les retours mettent en avant des contenus pertinents et intéressants ainsi que des échanges riches et instructifs. Les études de cas concrets et les mises en situation ont également été fort appréciés.

Une journée autour de la surdicécité et une autour du polyhandicap (à venir) sont également proposées.

Merci aux participants et aux formateurs !



## EVENEMENTS



- **Journée HORUSPORT**, découverte de sports adaptés à la déficience visuelle, 24 avril, stade roi Baudouin.



DU 3 AU 4 MAI 2019 NAMUR EXPO  
CULTURE • TECHNOLOGIES • ACCESSIBILITÉ  
WWW.SALONDELASURDITE.BE



- Le vendredi 3 et samedi 4 mai aura lieu le **Salon de la Surdité** à Namur...une belle occasion de s'informer pour les personnes sourdes et malentendantes, leur entourage, ainsi que pour toute personne intéressée par les aspects technologiques, sociaux et culturels de la surdité.

## DOCUMENTATION

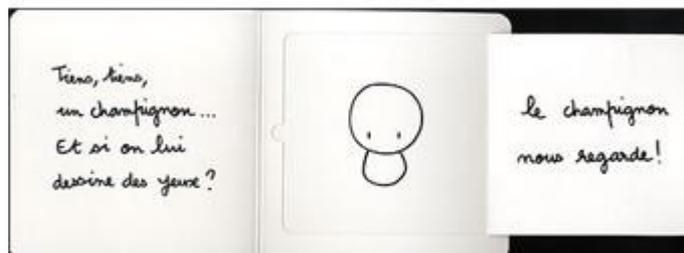
- **Storysign, une application pour la lecture en langue des signes.**

Une fois chargée et installée, l'application scanne les lignes de texte du livre et en propose une lecture en langue des signes (LSF). C'est un petit personnage imaginé par le studio Aardman Animations (connu notamment pour Wallace et Gromit) qui assure la gestuelle. Pour les jeunes Français, Story Sign permet pour le moment de traduire et lire plusieurs livres pour enfants, comme Où est Spot mon petit chien, Cours vite Pierre Lapin et les Trois petits lapins.



- **Nouveautés aux éditions les doigts qui rêvent.**

- « Nom d'un champignon ! », un album tactile en braille et gros caractères.
- « Sur le chemin de la maison »



- **Nouveau livre pour les dyslexiques, « le pays de minuit »**



- Dans le cadre de l'appel à projet pour "la Fureur de Lire", Nathalie Thomas & Christel Regaert (département des Sciences psychologiques et de l'éducation de l'ULB) ont développé **une brochure de sensibilisation à la « Lecture Interactive »**.

Elle est à télécharger sur <http://www.aself.be/lecture-partagee-enrichie/>



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?

NOUVEAUTES

### Généralités

- ◇ Bijleveld H.-A., « **Multilinguisme et orthophonie – Réflexions et pratiques à l'heure de l'Europe** », Elsevier Masson, 2014

Parler deux ou plusieurs langues est une réalité bien vivante et un phénomène qui a toujours existé mais qui à l'heure de l'Europe et de la mondialisation prend pour diverses raisons de plus en plus d'ampleur.

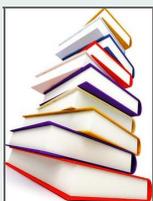
Prendre en charge un enfant qui est ou est devenu bilingue ou multilingue ne va pas de soi et soulève de nombreuses interrogations dont la plus récurrente est comment faire la part entre un décalage éventuel dû au bilinguisme et une vraie pathologie du langage ?



Cet ouvrage se propose de résoudre un certain nombre de ces interrogations. Une première partie expose l'état de la recherche, décrit certains programmes mis en place pour favoriser l'apprentissage des langues et aborde des études réalisées sur ce thème. Une deuxième partie apporte des éléments de réponse aux professionnels confrontés aux enfants multilingues et à leurs parents : comment les recevoir (surtout si on ne parle pas leur langue), comment pratiquer un bilan quels tests appliquer et que valent ces tests? Comment établir un diagnostic et quelles remédiations proposer?

Ce livre s'adresse aux orthophonistes logopèdes psychologues neuro-linguistes enseignants traducteurs parents et étudiants de toute obédience.

Index : 020 BIJ M



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?

### Généralités (suite)

- ◇ **Prairat, E., « Quelle éthique pour les enseignants ? »**, de Boeck, coll Le point sur ...Pédagogie, 2015

Quelle éthique pour le professeur aujourd'hui ? Comment peut-il, dans la durée, soutenir un tel engagement ? Nous ne pouvons penser la professionnalisation en dehors de toute considération d'ordre éthique. Or, peu de choses ont été dites et écrites sur la morale professorale. L'ambition de ce petit livre est de répondre à deux questions distinctes mais liées. Quelle éthique pour le professeur aujourd'hui ? Et comment peut-il, dans la durée, soutenir un tel engagement ? Tenir, rester fidèle à quelques grands principes, ne mésestimoons pas ce défi.

Nous avons organisé cet ouvrage en cinq chapitres. Le premier est consacré à quelques clarifications. Le second propose une petite incursion dans le champ de la philosophie morale. Que faut-il attendre de la philosophie morale ? Dans le troisième chapitre, nous montrons que la morale professorale est une morale attentive à la dignité et à la fragilité de l'élève. C'est aussi une morale qui reconnaît la pertinence du principe de conséquence dans certaines situations. Dans le quatrième chapitre, nous explorons l'hypothèse déontologique pour précisément relever le double défi du temps et de la solitude professionnelle. Le dernier chapitre est une proposition : il dessine les grandes lignes d'un projet de formation à l'usage des professeurs.

Index : 056 PRA Q



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?

### Généralités (suite)

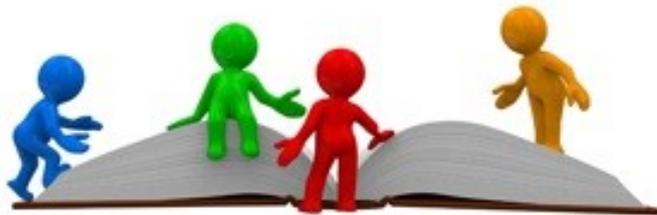
- ◇ Auvin S., « **L'épilepsie chez l'enfant – Conseil de vie au quotidien** », John Libbey Eurotext –coll. guides pratiques de l'aïdant, 2017.

L'épilepsie est une maladie fréquente. Elle touche 1% de la population et concerne particulièrement les enfants et les adolescents. Les crises épileptiques et les épilepsies sont naturellement une source d'inquiétude pour l'entourage de l'enfant. Mais elles ne sont pas toujours bien connues par les soignants et encore trop souvent un sujet tabou. Un diagnostic précis est nécessaire afin de définir le traitement le plus adapté. De nombreuses questions se posent lors du diagnostic.

Quels sont les risques des crises épileptiques, les conséquences de cette maladie et de ces traitements ? Quelle sera l'évolution ? Y-aura-t-il des conséquences ? Quelles modifications faire dans la vie quotidienne ? Ce livre donne des explications simples sur les épilepsies et leurs traitements. Il s'intéresse aussi à la vie quotidienne de l'enfant : école et apprentissages, sport et loisirs, jeux vidéo, etc.



Index : 070 AUV E



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?

### Surdité (suite)

- ◇ Gesquiere M., et Meurant, L. « **Ecole et surdité, une expérience d'enseignement bilingue et inclusif** » , Presses Universitaires de Namur, 2018.

Depuis 2000, un enseignement inclusif et bilingue en français et langue des signes de Belgique francophone (LSFB) est proposé à l' cole Sainte-Marie   Namur (Belgique). Il accueille des groupes d'élèves sourds et malentendants, de la pré-maternelle (2,5 ans)   la fin du secondaire (18 ans) dans des classes ordinaires de l'enseignement général. L'objectif est de permettre à ces élèves de suivre un enseignement ordinaire, inclus dans la même classe que des élèves entendants, en bénéficiant d'un accès aux savoirs et aux échanges qui ne soit pas limité par leur audition.

La première partie du livre expose les fondements sur lesquels ce dispositif d'enseignement est construit : le bilinguisme et l'alternance linguistique, l'inclusion collective, et le fonctionnement en binômes d'enseignants. La seconde partie explore les implications concrètes de ces fondements et de leur articulation sur les pratiques pédagogiques des enseignants, tant dans les disciplines linguistiques (français, LSFB, anglais) que dans les disciplines non linguistiques (en particulier les mathématiques). Une attention particulière est donnée à l'enseignement de la lecture et de l'écriture, décliné en fonction des différents profils d'élèves malentendants et sourds.

Index : 140 GHE E

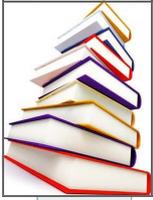
- ◇ Bedoin D., « **Sociologie du monde des sourds** » , La découverte, coll. Repères Soilogie, 2018

Depuis la reconnaissance officielle de la langue des signes en France en 2005, la place accordée aux personnes sourdes est interrogée avec une acuité grandissante.

Cet ouvrage propose une mise à jour des définitions et une actualisation des débats dans le champ de la surdité. Il vise à mieux comprendre le « monde des sourds » à travers l'étude des représentations sociales, des travaux scientifiques et des



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?



expériences vécues par les sourds eux-mêmes. Il apporte notamment des éléments de réponse aux questions suivantes : la surdité est-elle un handicap comme les autres ? Dans quelle mesure les sourds constituent-ils une communauté linguistique et culturelle ? La langue des signes est-elle une langue à part entière ? Quelle éducation l'institution scolaire propose-t-elle aux jeunes sourds ? Cet ouvrage s'adresse à un large public : étudiants, doctorants, chercheurs travaillant dans le champ de la surdité ou du handicap, proches et professionnels côtoyant des personnes sourdes.

Index : 170 BED S

### Handicap

- ◇ Camberlein Ph., Ponsot G. Pr. « **La personne polyhandicapée – la connaître, l'accompagner, la soigner** », Dunod, CESAP, 2017.

Le nombre de personnes polyhandicapées, enfants et adultes, vivant en France est évalué à 32 000. L'expérience concrète et partagée des professionnels (éducatifs, de santé, des sciences psychologiques et sociales), des familles et l'apport scientifique des chercheurs ont permis de constituer progressivement un savoir spécifique sur le polyhandicap articulant les soins, l'accompagnement social, la vie quotidienne, la recherche scientifique et la démarche éthique. Ces connaissances approfondies et complémentaires sont présentées ici de façon résolument multidisciplinaire.

Cet ouvrage, conçu comme un état des savoirs et des pratiques autour du polyhandicap, propose pour la première fois une présentation complète de ces connaissances qu'il s'agisse de leurs fondements, de leur mise en oeuvre concrète ou de leur mobilisation dans la formation et la recherche. Il aborde également la dimension institutionnelle de ce secteur et les politiques sociales mises en oeuvre.

Index : 340 CHA P



## QUOI DE NEUF AU CENTRE DE DOCUMENTATION ?

### Handicap (suite)

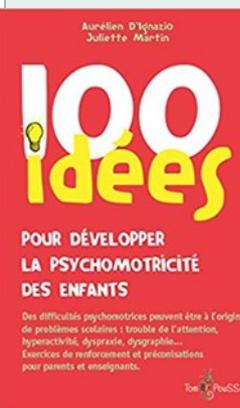
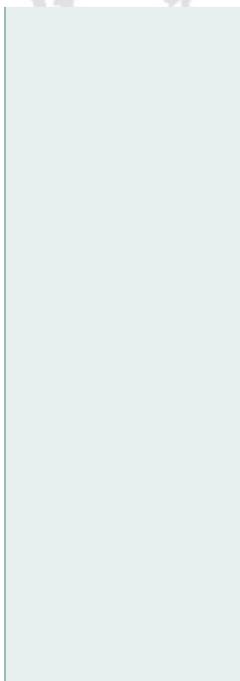
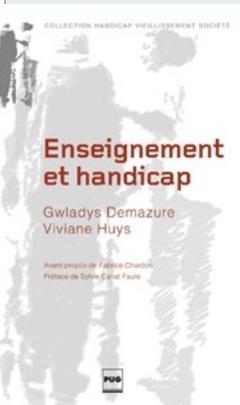
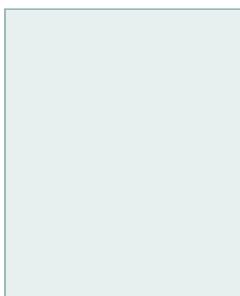
- ◇ Demazure G., Huys V., « **Enseignement et handicap** », PUG, Coll. Handicap vieillissement société, 2018

L'accueil à l'école des enfants en situation de handicap est aujourd'hui inscrit dans la loi. Mais faute de formation, les enseignants se sentent parfois démunis ou incompetents face à cette nouvelle mission. Pourtant, de nombreuses innovations ont déjà été testées avec succès dans le cadre de l'éducation spécialisée, qui peuvent aisément se transposer dans le milieu ordinaire. Basé sur des solutions pédagogiques issues de l'histoire de l'éducation en France, cet ouvrage ouvre une réflexion destinée aux enseignants confrontés à la généralisation de l'accueil des enfants en situation de handicap à l'école. Nourri de propositions concrètes, enrichi d'un index facilitant les recherches ponctuelles, il leur offre un véritable guide associant psychologie et innovation pédagogique, permettant la mise en place de techniques applicables au quotidien.

Il intéressera les enseignants et futurs enseignants dans le primaire et le secondaire ainsi que tous les professionnels concernés par la question de l'inclusion scolaire. Index : 370 DEM E

- ◇ D'Ignazio A., Martin J., « **100 idées pour développer la psychomotricité des enfants** », Tom Pousse, 2018

L'expérimentation de son corps par l'enfant est le référentiel de base qui va lui permettre de s'orienter dans l'espace, de s'organiser dans le temps, d'apprendre à coordonner ses gestes, de réguler ses émotions, d'avoir confiance en soi... bref, de développer tout le matériel cognitif et émotionnel nécessaire pour se sentir "bien dans son corps et dans sa tête" et profiter efficacement des apprentissages. En effet, maturation neurologique (pouvoir faire), développement cognitif (savoir - faire) et épanouissement affectif (envie de faire) constituent les composantes indissociables du développement de l'enfant où tout progrès dans un domaine retentit positivement sur les autres : motricité globale et fine, construction de la latéralité, organisation dans l'espace et dans le temps, maîtrise du graphisme et de l'écriture, facultés de concentration, etc. Partant de cette évidence fondamentale, cet ouvrage propose un large éventail d'exercices et de préconisations





pour faciliter chez les enfants (atteints ou non de troubles des apprentissages) la construction de leur conscience corporelle et entraîner chez eux les nombreux processus cognitifs et émotionnels qui y sont ancrés.

Index : 381 DIG P

## Revues

### ◇ A.N.A.E.

N°156 : « L'arithmétique cognitive : de la recherche aux interventions », coordonné par Catherine Thevenot (Université de Lausanne) et Michel Fayol (Université Clermont Auvergne)

N°157 : « Attention et Apprentissages : Approches innovantes et nouvelles technologies », dossier coordonné par Sylviane Valdois (CNRS et Université de Grenoble – Alpes) et Marie-Ange Nguyen-Morel (Université Grenoble – Alpes)

### ◇ Rééducation orthophonique

N°275 : Les aphasies – Tome II

N°276 : Pédagogie universitaire et formation en orthophonie

### ◇ Thérapie familiale

Actes des Journées de Lyon, 2018 -1<sup>ère</sup> partie

**LE CENTRE DE DOCUMENTATION** se trouve au sein de l'école secondaire, 2<sup>ème</sup> porte à gauche lorsque vous entrez par la porte principale. Soyez les bienvenus!

### Horaire d'ouverture du centre de documentation

Lundi	: 10h30 – 13h	14h – 16h30
Mardi	: 9h30 – 13h	14h – 16h30
Mercredi	: 9h30 – 13h	14h – 16h30
Jeudi	: 9h30 – 13h	fermé
Fermeture le Vendredi.		





- Retour du réseau francophone en déficience sensorielle et du langage
- Compte rendu conférences
- Pistes de formations externes
- Nouveautés / évènements
- Les nouveautés du centre de documentation

Si vous avez connaissance d'événements à venir (formations, colloques, conférences, activités, etc.), merci de m'envoyer les informations par email ou via mon casier afin que je puisse en informer l'ensemble du personnel.

Un tout grand merci d'avance pour votre aide dans l'élaboration de ce fascicule « recherche et formation ».

**Une question?  
Une suggestion?**

Anne.bragard  
@uclouvain.be

IRSA, bâtiment  
de l'école  
secondaire